A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. október 6.)

az Oroszországban előforduló madárinfluenzával kapcsolatos egyes védekezési intézkedésekről

(az értesítés a C(2005) 3705. sz. dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2005/693/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a harmadik országokból a Közösségbe érkező állatok állat-egészségügyi ellenőrzésének megszervezésére irányadó elvek megállapításáról, valamint a 89/662/EGK, 90/425/EGK és 90/675/EGK irányelvek módosításáról szóló, 1991. július 15-i 91/496/EGK tanácsi irányelvre [1] és különösen annak 18. cikke (1) és (6) bekezdésére,

tekintettel a harmadik országokból a Közösségbe behozott termékek állat-egészségügyi ellenőrzésére irányadó elvek megállapításáról szóló, 1997. december 18-i 97/78/EK tanácsi irányelvre [2] és különösen annak 22. cikke (1) és (5) bekezdésére,

mivel:

(1) A madárinfluenza a baromfik és madarak elhullással és rendellenességekkel járó fertőző vírusos betegsége, ami rövid időn belül az állat- és a közegészségügyre komoly veszélyt jelentő, és a baromfitenyésztés jövedelmezőségét jelentősen csökkentő járványos méreteket ölthet.

(2) A baromfin kívüli egyéb madárfajok behozatalára irányadó állat-egészségügyi követelmények, állat-egészségügyi bizonyítványok és karanténfeltételek megállapításáról szóló, 2000. október 16-i 2000/666/EK bizottsági határozat [3] rendelkezik arról, hogy a tagállamoknak engedélyezniük kell azon harmadik országokból madárfajok behozatalát, amelyek a *Nemzetközi Állatjárványügyi Hivatal* (OIE) tagjaként felsorolt országok. Oroszország tagja az OIE-nek és ennek megfelelően a tagállamoknak el kell fogadniuk a baromfik kivételével madarak behozatalát Oroszországból az adott határozat értelmében.

(3) A nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló, 2002. október 3-i 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet [4] értelmében engedélyezett az Oroszországból származó feldolgozatlan toll és tollrészek behozatala.

(4) A bizonyos ázsiai országokban előforduló madárinfluenzával kapcsolatos védekezési intézkedésekről szóló, 2004. február 6-i 2004/122/EK bizottsági határozat [5] felfüggeszti a baromfinak és a baromfiterméknek az érintett harmadik országokból történő behozatalát.

(5) 2005. július 24-én Oroszország értesítette az OIE-t, hogy madárinfluenza-járvány tört ki a baromfiállományban. Ennek megfelelően e járványkitörés figyelembe vétele érdekében a 2004/122/EK határozatot módosították, a feldolgozatlan toll és a baromfik kivételével madarak e harmadik ország Közösségbe irányuló behozatalának felfüggesztésével.

(6) A 2004/122/EK határozat hatályát vesztette és tekintettel Oroszország kivételével az érintett harmadik országokra, a bizonyos harmadik országokban előforduló madárinfluenzával kapcsolatos védekezési intézkedésekről szóló 2005/692/EK bizottsági határozat [6] lépett a helyébe. Ezért helyénvaló a bizonyos madárfajok és baromfitermékek Oroszországból történő behozatalára vonatkozó egyedi szabályokat egy külön jogi aktusban meghatározni.

(7) Figyelembe véve az Ázsia számos országában is azonosított madárinfluenza-vírustörzs (H5N1) által jelentett lehetséges súlyos következményeket, bizonyos madarak Oroszországból történő behozatalát óvintézkedésként fel kell függeszteni. A jelenlegi oroszországi járványügyi helyzetre tekintettel az Oroszországból származó feldolgozatlan toll és tollrészek behozatalát is fel kell függeszteni.

---

[1] HL L 268., 1991.9.24., 56. o. A legutóbb a 2003. évi csatlakozási okmánnyal módosított irányelv.

[2] HL L 24., 1998.1.30., 9. o. A legutóbb a 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 165., 2004.4.30., 1. o.) módosított irányelv; javított változat: HL L 191., 2004.5.28., 1. o.

[3] HL L 278., 2000.10.31., 26. o. A legutóbb a 2002/279/EK határozattal (HL L 99., 2002.4.16., 17. o.) módosított határozat.

[4] HL L 273., 2002.10.10., 1. o. A legutóbb a 416/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 66., 2005.3.12., 10. o.) módosított rendelet.

[5] HL L 36., 2004.2.7, 59. o. A legutóbb a 2005/619/EK határozattal (HL L 214., 2005.8.19., 66. o.) módosított határozat.

[6] Lásd ennek a Hivatalos Lapnak a(z) 20 oldalát.

(8) Oroszország további információkat szolgáltatott, amelyben tájékoztat arról, hogy a járvány az Urál-hegység keleti régióira (szövetségi körzetek) korlátozódott, és ezért lehetséges a feldolgozatlan toll behozatalára vonatkozó regionalizálás. Továbbra is fel kell függeszteni azonban a baromfi kivételével madarak egész Oroszországból történő behozatalát.

(9) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A tagállamok felfüggesztik a 2000/666/EK határozat 1. cikke harmadik francia bekezdésének meghatározása szerinti, baromfin kívüli élő madarak Oroszországból történő behozatalát, beleértve a tulajdonosuk kíséretében lévő (kedvtelésből tartott) madarakat is.

(2) A tagállamok felfüggesztik feldolgozatlan toll és tollrészek I. mellékletben felsorolt régiókból történő behozatalát.

(3) A tagállamok engedélyezik feldolgozatlan toll és tollrészek azon régiókból történő behozatalát, amelyek az I. mellékletben nincsenek felsorolva, feltéve hogy azokat kíséri a II. mellékletben megadott mintának megfelelő állat-egészségügyi bizonyítvány.

(4) A tagállamok biztosítják, hogy a feldolgozott toll vagy tollrészek Oroszországból történő behozatala esetében a szállítmányokat a feldolgozott toll és tollrészek gőzöléssel vagy a kórokozók átvitelének kizárását biztosító más módszerrel történő kezelését igazoló kereskedelmi okmány kísérje.

Nem szükséges kereskedelmi okmány azonban a feldolgozott díszítő célú tollak, az utazók által saját használatra maguknál tartott feldolgozott tollak vagy a magánszemélyeknek nem ipari célra küldött feldolgozott tollak szállítmányai esetében.

2. cikk

A tagállamok módosítják behozatalra vonatkozó intézkedéseiket, hogy azok megfeleljenek e határozatnak, és a megfelelő módon haladéktalanul közzéteszik az elfogadott intézkedéseket. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

3. cikk

Ezt a határozatot 2005. október 1-jétől december 31-ig kell alkalmazni.

4. cikk

E határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2005. október 6-án.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

Az 1. cikk (2) és (3) bekezdésében említett oroszországi szövetségi körzetek:

1. *Távol-keleti Szövetségi Körzet*

Az Orosz Föderációban a következőket foglalja magában: Amur Terület, Zsidó Autonóm Terület, Kamcsatka Terület, Korják Autonóm Körzet, Habarovszk Kraj, Magadán Terület, Csukotka Autonóm Körzet, Primorszki Kraj, Sakha (Jakutföld) Köztársaság, Szahalin Terület.

2. *Szibériai Szövetségi Körzet*

Az Orosz Föderációban a következőket foglalja magában: Altaj Köztársaság, Altaj Kraj, Burját Köztársaság, Csita Terület, Agai Burjátföld Autonóm Körzet, Irkutszk Terület, Uszty-ordinszkiji Burjátföld Autonóm Körzet, Hakasszia Köztársaság, Kemerovo Terület, Krasznojarszk Kraj, Tajmiri Autonóm Körzet, Evenkiföld Autonóm Körzet, Novoszibirszk Terület, Omszk Terület, Tomszk Terület, Tuva Köztársaság.

3. *Uráli Szövetségi Körzet*

Az Orosz Föderációban a következőket foglalja magában: Kurgán Terület, Szverdlovszk Terület, Tyumen Terület, Hanti- és Manysiföld Autonóm Körzet, Jamali Nyenyecföld Autonóm Körzet, Cseljabinszk Terület.

II. MELLÉKLET

az 1. cikk (3) bekezdése alapján

Minta Oroszországból származó feldolgozatlan tollra vonatkozó állat-egészségügyi bizonyítványra

Megjegyzések

a) Az állat-egészségügyi bizonyítványt Oroszországban állítják ki a következőkben megadott minta alapján. Tartalmaznia kell – a mintán feltüntetett sorrendnek megfelelően – a bármely harmadik ország/nem tagállam számára előírt igazolásokat és adott esetben az exportáló harmadik ország/nem tagállam vagy annak egy része számára előírt kiegészítő egészségügyi követelményeket.

b) Egyetlen, különálló bizonyítványt kell bemutatni minden egyes olyan érintett áruszállítmány esetében, amelyeket Oroszországból ugyanazon rendeltetési helyre exportálnak és ugyanazon vasúti kocsiban, tehergépjárműn, légi járművön vagy hajón szállítanak.

c) Az eredeti bizonyítvány egyetlen, kétoldalas lapból áll vagy ha a szöveghez több hely szükséges, a lapoknak egy összetartozó és szétválaszthatatlan egészet kell alkotniuk.

d) A bizonyítványt legalább az EU azon tagállamának egy hivatalos nyelvén kell elkészíteni, amelyiknek a határán az állat-egészségügyi vizsgálatra sor kerül, valamint a rendeletetési EU-tagállam egy hivatalos nyelvén. E tagállamok azonban megengedhetik saját nyelvük helyett a Közösség más hivatalos nyelvének használatát úgy, hogy szükség esetén hivatalos fordítás is rendelkezésre áll.

e) Amennyiben további oldalakat csatoltak a bizonyítványhoz a szállítmányt alkotó elemek azonosítása céljából, ezek a kiegészítő oldalak is az eredeti bizonyítvány részének tekintendők, feltéve hogy minden oldalon szerepel az igazoló hatósági állatorvos aláírása és bélyegzője.

f) Amennyiben a bizonyítvány, ideértve az e) pontban említett kiegészítő oldalakat is, egynél több oldalból áll, minden oldalt alul meg kell számozni a „– x (oldalszám)/y (az összes oldal száma) –” minta szerint, és az oldal tetején fel kell tüntetni a bizonyítvány illetékes hatóságtól kapott kódját.

g) Az eredeti bizonyítványt egy hatósági állatorvosnak kell kitöltenie és aláírnia legkésőbb a Közösségbe történő export céljából történő berakodás előtt 24 órával. E célból az oroszországi illetékes hatóságok biztosítják a 96/93/EK tanácsi irányelvben megállapítottakkal egyenértékű tanúsítási elvek betartását.

Az aláírás színének különböznie kell a nyomtatás színétől. Ugyanez a szabály vonatkozik a száraz vagy vízjeles bélyegző kivételével a bélyegzőkre is.

h) A bizonyítvány eredeti példányának az EU állat-egészségügyi határállomásáig kell kísérnie a szállítmányt.

i) A bizonyítvány a kiadását követő 10 napig érvényes.

ORSZÁG **Állat-egészségügyi bizonyítvány az EU-ba történő szállításhoz**

I. Rész: A feladott szállítmány adatai

I.1. Feladó
☐ Név
Cím
Irányítószám

I.2. A bizonyítvány hivatkozásai száma

I.2.a. Helyi hivatkozási szám

I.3. Központi illetékes hatóság

I.4. Helyi illetékes hatóság

I.5. Címzett
Név
Cím
Irányítószám

I.6. A szállítmányért felelős személy az EU-ban *
Név
Cím
Irányítószám

I.7. Származási ország ISO-kód

I.8. Származási régió Kód

I.9. Rendeltetési ország ISO-kód

I.10. Rendeltetési régió Kód

I.11. Származási hely/Begyűjtés helye
* Gazdaság ☐ * Mesterséges termékenyítő állomás ☐ Telep/hajó ☐
Név Engedélyszám
Cím
Név Engedélyszám
Cím
Név Engedélyszám
Cím

I.12. Rendeltetési hely
* Gazdaság ☐ * Gyűjtőközpont ☐ * Karantén ☐
* Mesterséges termékenyítő állomás ☐ * Engedélyezett intézmény ☐
Telep/hajó ☐ Vámraktár ☐ Egyéb ☐
Név Engedélyszám
Cím
Irányítószám

I.13. Berakodás helye
Cím Engedélyszám

I.14. Indulás dátuma és ideje Az érkezés előrelátható időpontja *

I.15. Szállítóeszköz
Repülőgép ☐ Hajó ☐ Vasúti vagon ☐
Gépjármű ☐ Egyéb ☐
Azonosítás:
Hivatkozás okiratokra:

I.16. A beléptető állat-egészségügyi határállomás az EU területén *
Név ÁEH egység száma:

I.17. CITES-szám(ok)*

I.18. Állatfaj/Termék

I.19. Árukód (KN-kód)

I.20. Szám/Mennyiség

I.21. A termékek hőmérséklete
Környezeti hőmérséklet ☐ Hűtött ☐ Fagyasztott ☐

I.22. Csomagok száma

I.23. konténer azonosítója/Plombaszám

I.24. Csomagolás típusa

I.25. Az állatok/termékek felhasználási célja
* Tenyésztés ☐ * Hízlalás ☐ * Vágás ☐ * Engedélyezett létesítmény ☐ Ipari felhasználás ☐
* Mesterséges szaporítás ☐ * Karantén ☐ * Törzskönyvezett lófélék ☐ * Vad újratelepítése ☐
* Kedvtelésből tartott állatok ☐ * Cirkusz/kiállítás ☐ * Állati takarmány ☐ * Vízbe helyezés ☐ * Egyéb ☐
* Emberi fogyasztás ☐ * További eljárás ☐ * Gyógyszerészeti felhasználás ☐

I.26. Az EU-n keresztül harmadik országba történő átszállításért ☐
Harmadik ország ISO-kód
Kiléptető BIP: ÁEH egység száma:

I.27. Az EU-ba történő behozatalért vagy engedélyezésért ☐
Import ☐
* Lovak visszaléptetése ☐
* Lovak ideiglenes beléptetése ☐

I.28 Az állatok/termékek azonosítása

Faj (Tudományos megnevezés)	A telep/hajó engedélyezési száma	Mennyiség	Nettó súly	Tételszám

* Üresen hagyandó

ORSZÁG **Feldolgozatlan toll**

II. Rész: Bizonyítvány

II. Egészségügyi információk []	II.a. A bizonyítvány hivatkozási száma	II.b. Helyi hivatkozási szám

1. **Állat-egészségügyi igazolás**

Alulírott hatósági állatorvos igazolom, hogy az e bizonyítványban leírt feldolgozatlan toll:

a) olyan baromfitól származik, amely legalább 6 hétig a 2005/693/EK határozat I. mellékletében nem említett oroszországi körzetekben volt;

b) azokból a 2005/693/EK határozat I. mellékletében nem említett oroszországi körzetekből származik, amelyek e bizonyítvány kiadásának időpontjában mentesek voltak a 93/342/EGK határozatban meghatározott madárinfluenzától;

c) azoktól a madaraktól származik, amelyeket megvizsgáltak és nem mutatták madárinfluenza klinikai tüneteit vagy annak gyanúját.

2. **Érvényesség**

Ez a bizonyítvány 10 napig érvényes.

Hatósági állatorvos vagy hatósági ellenőr

Név (nagy betűkkel):
Helyi állat-egészségügyi egység:
Bélyegző

Képesítés és beosztás:
Időpont:
Aláírás: